

Índice de las materias del  
*Viage al Río de la Plata y Paraguay*  
por Ulderico SCHMIDEL (1836)  
por Pedro de ANGELIS



## INDICE

DE LA

MATERIAS CONTENIDAS EN EL VIAGE

DE

ULDERICO SCHMIDEL

AL

RIO DE LA PLATA.

---

Los nombres en letra bastardilla son los que, por haber sido adulterados por el autor, han quedado ininteligibles.

### A

- Abejas chicas y sin agüijon—52.  
Acaraiiba. Pueblo de los Cários, á 20 leguas de Froemidiere—40.  
Acaré, indios. Su traje, comida, y motivo de su nombre—31. Su provincia—30. Dan guias á Hernando de Rivera—*ibid.*  
Agaces, indios, obstinados guerreros en mar y tierra, sus trazas y adornos—38. Vencidos por Oyolas con pérdida de cinco españoles—35. Muertos los de un pueblo por los Carios, los demas son perdonados—*ibid.* Enviado á España Cabeza de Vaca, se rebelan—38.  
Agua. Falta en los *Peyonas*, siendo la tierra fertilísima—45. Los *Sivisicosis* tienen guerra con los vecinos sobre ella—46. La que arrojan la ballenas—58.  
Agustin del Campo, vá á Lima con Nuflo de Chaves—50.  
Alemanes y Flamencos. Se embarcan 80 con D. Pedro de Mendoza—3.  
Algarrobas—19. Hacen vino de ellas los indios—15.  
Algodon. En el pueblo del Espíritu Santo del Brasil—58. Hilan y tegan las indias—43.  
Alonso de Cabrera. Llega á Buenos Aires con socorro, vá á los Timbús, y despacha aviso á España de acuerdo de Oyolas—24. Surge en Santa Catalina con una caravela y 200 españoles, y á los dos meses vá Buenos Aires—*ibid.* Librase de una tormenta por el conocimiento de su piloto, y llega á Buenos Aires 30 dias antes que los que venian con él—26. Prende con otros á Cabeza de Vaca—37.  
Alonso Riquelme, se casa con la hija de Irala, y por qué?—53.  
Alvar Nuñez Cabeza de Vaca, tesorero de la armada que llevó Panfilo de Narvaez á la Florida—36. Adelantado del Rio de la Plata, llega á Santa Catalina con qué gente, y qué año?—26. Envia á buscar bastimento dos caravelas, y se pierden, salvándose la

gente, y tarda ocho meses en ir á la Asumpcion, por tierra—26. Toma posesion, y ajustado con Irala, se previene para descubrir, y envia gente delante—27. Hace proceso al cacique Aracaré, y le manda ahorcar, con acuerdo de los oficiales reales, y otros—27. Envia á Irala con 2,000 Carios contra Tabaré—28. Y su buen suceso le hace embarcar, y llega al monte de San Fernando: huyen de él los Payaguás, y llega á los Sococios—29. Infórmase de otros indios, y no hallándolos en 18 dias, se vuelve á los Reyes—*ibid.* Envia á Francisco de Rivera con 10 españoles á reconocer, é intenta volver á su descubrimiento, y lo impiden las aguas—*ibid.* Envia á Hernando de Rivera á los Xarayes—30. Y vuelto, le prende, y se alborota su gente—35. Obligándole á que se dé por satisfecho, habiendo faltado á su orden—*ibid.* Resuelve el viage por sí, y no quieren seguirle los soldados—36. Prohibe á los españoles lleven los indios que tenian, y se hace odioso, por este y otros motivos inicuos—*ibid.* Enferma en los Reyes—37. Envia á matar á los Sococios á la isla, y aprueba su destruccion—*ibid.* Vuelve á la Asumpcion, y á enfermar; y por qué no salió de casa en 15 dias?—*ibid.* Préndenle los oficiales reales para enviarle á España—*ibid.* Repugnan los leales, y no hacen caso de ellos los rebeldes—38. Trátale el autor inicuamente—37. Lo que hizo en poco tiempo, deslucido por la envidia y el odio—29. Es enviado á España: revueltas entre los soldados, y rebellion de los Carios—37. Absuelto por el Consejo, se estraña no se castigaren los testigos falsos—*ibid.*

Amazonas. Halla noticia Hernando de Rivera de ellas, y se parte á buscarlas, y como viven y se conservan, y tesoros de su tierra—32.

Amberes. Sale de ella el autor—3. Y vuelve despues de 20 años—61.

Armuyden, ciudad de Zelanda. Tiene muchos bageles—60.

Anades, en los *Mapais*—43.

Antas, animales como agnos, y su piel y cuero—19.

Antonio Grovenoro. Vá á descubrir indios de orden de Cabeza de Vaca, y halla maiz en los Samocociis, y entra la tierra adentro, y llega á los *Cambaies*—27.

Aracaré, cacique. Hermano de Tabaré—28. Procesado por Cabeza de Vaca, le hace ahor-

car—27. Y se levanta la tierra para vengarle—*ibid.*

Antonio de Mendoza. Queda de gobernador en Corpus Christi—22. Y con qué orden—*ibid.* Engaña un indio, y pierde 50 españoles—23. Sítianle los indios, y cayendo en una trampa de ellos, es muerto, y su gente se vá á Buenos Aires—*ibid.*

Armada de D. Pedro de Mendoza. Sale de San Lúcar el dia 1.º de Setiembre de 1534—3. Vuélvese á juntar en Canarias—4. Llega á Rio Janeiro—5. Y al Rio de la Plata—6.

Arroz, en la isla de Santa Catalina—22. En los *Carcokies*—49.

Asumpcion, ciudad. Cuanto dista de la isla de Santa Catalina—26. Y del Perú—50. Sus vecinos se dividen en facciones: preso Cabeza de Vaca, se rebelan los indios—36. Sitiada por Irala, se entrega, huyendo Abreu—53.

Asumpcion, pueblo. Llamóse así Lambaré por Oyolas—17. Deja en él 100 hombres para entrar en los Payaguás, y con qué orden—18.

*Attunc*, llaman los Tupís á las niguas—50.

Aves. Tantas en una isla despoblada, que las mataban á palos los soldados—5. Muchas en los *Mapais*—43.

Avestruces en los Carios—12. En los *Semais*—14. En los Xarayes—31. En los *Peyonias*—45. En los *Mapais*—*ibid.* En los *Barconos*—46. En los *Carcokies*—49.

Autor. Sale de Amberes, vá á Cadiz y se embarca para el Rio de la Plata—3. Acierta poco en las distancias de las tierras—4. Vá contra los Querandís con D. Pedro de Mendoza—7. Nombrado con otros seis de confianza para ir á Santa Catalina con Gonzalo de Mendoza—24. Sálvase, volviendo de una tempestad, en un palo, y comiendo raíces llega á San. Gabriel—25. Fué á caballo en huanacos mas de 40 leguas, por estar estirado—43. Toma 19 indios en la derrota de los Mbayás—45. Pónese Irala de centinela en un pozo, y se hace muchos amigos—47. Tenia 50 indios esclavos—52. Se equivoca en los nombres, y los altera; de modo que no es fácil entenderlos—14, 56. Estaba mal informado de las cosas de gobierno—26. Se burla de lo que cuentan de los caimanes, ó yacarés—31. Lo que ganó en la jornada de los Xarayes—35. Miente mucho contra Cabeza de Vaca—37. Si perdió la Urna mayor de vista en las islas de Cabo Verda, ó

se equivocó?—36. Le dá hidropesia en la Asumpcion—38. Escríbele su hermano se vuelva á Alemania—54. Le dá Irala licencia, y se despide de sus amigos, y con 20 Carios llega en canoas á *Saberic Sabaye*—54. Navega por el Paraná, entra en los Tupís, y miedo que tuvo de las fieras en los desiertos—55. Defiéndese con seis españoles y sus indios cuatro dias contra los Tupís, y emboscados huyen, manteniéndose de raices y miel, y llega á los *Biesayes*—56. Enferma con los demas en *Scheverveba*, y llega á un pueblo donde los agasaja un hijo de Juan de Reinville—57. Llega á San Vicente y le recibe bien Juan Rosel, y le recomienda á los marineros de un navío que iba á Lisboa—58. Se embarca, y con tempestad vuelve al puerto del Espíritu Santo—*ibid.* Llega á Lisboa en cuatro meses, y pasa á San Lucar, y á Cadiz—59. Informa al Rey en Sevilla, de las tierras del Rio de la Plata, y le dá las cartas de Irala—54. Ajusta su viage á Flandes, embarca su ropa, y el patron se emborracha y no le lleva—59. Ajusta con otro patron, se embarca y se vuelve á Cadiz con tempestad—*ibid.* Padece otra muy grande, y llega, derrotados los navíos, á Wight—60. Dá gracias á Dios llegando á Amberes, por haberle librado de tantos riesgos—61.

Autos de posesion del gobierno de Cabeza de Vaca, robados por los oficiales reales—26.

Azucar. Abunda en Canarias—4. Lúbranla en el puerto del Espíritu Santo del Brasil—57.

## B

Ballenas—5. Su abundancia entre San Vicente y Sancti Spiritus, en el Brasil, y como pelean y vuelcan los navíos pequeños?—58. Una de 35 pasos se tomó en Cadiz—3.

Balsas en que pasó Irala para ir á los Guapás—49.

*Barconos*, indios. Quieren huir de Irala, y detenidos le dan bastimento y noticia de la tierra—46.

*Barotio*, pueblo—54.

Bartenes, indios. Sitian á Buenos Aires, con otros, y lo queman—9.

Batatas, raices que saben á manzanas, en los Carios—16. En los Sococias—30.

*Berede*, pueblo. Toma bastimento en él el autor—54.

*Biesayes*, indios. Llega á ellos el autor y se provee de comida y otras cosas—56.

*Bogemberg*, monte, en Alemania, semejante al de San Fernando—19.

Bolas, que tenian los indios atadas á un cordel de un palo, para cazar y derribar los caballos—8. Como las llevan y usan—39.

Borracheras de los Tupís. Duran dias y noches—55.

Brasil, palo. Abunda en el Espíritu Santo—58.

Broqueles de cueros de huanacos. Hacen los españoles, y para qué?—42. A imitacion de los indios *Carcokies* que los usan—49.

Buena Esperanza. Isla de los Timbús y su puerto—12.

Buenos Aires, ciudad. Se funda—7. Y como—8. Sitiada por los indios, matan 31 españoles, la queman y se retiran—9. Hambre de sus vecinos—8. Vuelve á ella D. Pedro de Mendoza, y de allí á España, y muere en el camino—11. Desampérala Irala—25.

## C

Caballos. Como los derriban los indios con las bolas—8. Hurtan uno tres españoles, y se le comen, y son ahorcados—8.

Cabelleras, con el cuero de la cabeza. Quitan los indios á los enemigos, y las cuelgan por trofeos—39.

Cabras, en los Carios—16.

Cacique, Cario. Dá traza á Irala para tomar á Carieba—40. Júntase á él con mil indios—41.

Camas de algodón, pendientes en árboles, que usan los indios—57.

Cambales, indios. Mueren 3,000 en la toma del pueblo de Taberé—28.

Camisetas de algodón. Visten las indias *Carcokies*—49.

Canarias, islas, y sus habitantes—4.

Candelaria, puerto, cual es?—20.

Canoas de 80 pies. Tienen los Timbús—11. En que caben 20 indios—14.

Capas que traen las indias Xarayes, tegidas con varias figuras de animales—32.

Capitan, uno que iba á México compone á los de la isla de la Palma con Enrique Peine—4.

Caracarás, indios. Resuelve Oyolas ir á ellos—18.

*Carcokies*, indios. Sus armas, frutos y trages—49. Cuidan de su casa y familia, y las indias hilan y tejen—*ibid.* Llega á ellos Irala—48. Espántanse de su multitud 100 es-

- pañoles, piden socorro, y llegando Irala se entregan, y le dan bastimento—49. Huyen de Irala cuando volvian, y no queriendo obedecerle dan batalla, y son vencidos, y presos mas de mil—52.
- Carcaraés, indios. Procura saber de ellos Cabeza de Vaca—29.
- Carconos, indios. Socorren á Irala con agua para ir á los Sivilicosis—46.
- Cardo, raiz, que suple el agua á los indios—7.
- Careiseba, pueblo de los Tupís, tenia guerra con los cristianos—55. Van á él dos compañeros del autor contra su consejo, y les dan muerte sus indios—56. Y son comidos de ellos—*ibid.* Cincuenta, vestidos de cristianos salen á hablar al autor, y pelean cuatro dias—*ibid.*
- Carieba, pueblo sitiado por los españoles—40. Como le habian fortificado los indios?—*ibid.*
- Carios, indios chicos, gordos, y trabajadores—16. Feroces en la guerra—*ibid.* Matan á todos los vencidos—*ibid.* Poblados en las riberas del Paraguay por 30 leguas—*ibid.* Sus frutos y con ella—*ibid.* Comen carne humana y venden sus hijas, mugeres y hermanas—*ibid.* India comun que tienen, y cuando la matan ó cuidan—*ibid.* Ofrecen bastimento á Oyolas porque deje á Lambaré y se vuelva á las naos—17. Embístenle, y huyen espantados de la artilleria, y cayendo en los hoyos que habian hecho, mueren muchos—*ibid.* Entréganse, habiendo muerto 16 españoles, regalan con indias á Oyolas y su gente; hacen un fuerte, y se ofrecen contra los Agaces—*ibid.* Van con Oyolas y matan á todos los Agaces que pueden—18. Asistenle con mucho cuidado en la jornada contra los Payaguás—*ibid.* Contaban en la Asumpcion la desgracia de Oyolas, y no los creian los españoles y prenden los Payaguás—21. Ofrece 2,000 su cacique á Cabeza de Vaca contra Tabaré, y lo que le advirtió—27. Proveen prontamente los bergantines de orden de Cabeza de Vaca—28. Traban pendencia con los Sococios, y los destruyen—36. Se alegraban de que los españoles riñesen entre sí, y se levantan contra ellos—33. Quince mil se juntan para esto con su cacique—39. Embestidos, huyen 20 leguas, y son sitiados en Carieba—40. Esconden sus hijos y mugeres en un bosque—*ibid.* Uno dá traza para tomar á Carieba, y tomada, huyen á Tabaré, y van quemando y talando la tierra—*ibid.* Dos van por mensajeros á Tabaré, y son maltratados—41. Rendido el pueblo, les concede Irala perdon—42. Y le ofrecen 2,000 Carios—*ibid.* Embisten con los españoles al pueblo de los *Maigenos*, y mueren algunos—48. Van 500 secretamente contra los *Maigenos*, huidos y muertos, 300, envian por socorro—*ibid.* Cincuenta van con los españoles á *Carcokies*—*ibid.* Escoge veinte el autor para volverse á Flandes, y llegan en canoas á *Suberic Sabaye*—54. Pelean en *Careiseba*—56. Sirvieron bien á Irala—48. Se le mueren dos al autor en Lisboa—59.
- Carlos Dubrin. Queda por capitán en los *Timbús*—12.
- Carne humana. Comen los Carios—16.
- Cautivos. Los matan y asesinan los Carios—16.
- Caza y pesca, comida regular de los indios del Rio de la Plata—8.
- Cazave, raiz, es la mandioca—19. En los *Samicosis*—27.
- Chanús, indios sugetos á los *Mbayús*, como esclavos. Cultivan maiz, raices todo el año—45.
- Chera-Guazú, cacique de los *Timbús*. Lleva á su pueblo á Oyolas y su gente, y le regala D. Pedro de Mendoza—11.
- Charrúas, indios. Andan desnudos, y su número, comida, y trage de sus mugeres—5. Sitian, con otros, á Buenos Aires—9.
- Ciervos, en los *Xarayes*—41. En los Carios—12. En los *Semais*—14. En los *Xarayes*—19. En los *Mupis*—43. En los *Peyonas*—45. Como los cazan los indios con las bolas—8. En los *Barconos*—46.
- Cocodrilos ó caimanes. Los *Yacarés* del Rio de la Plata: se describen—30.
- Conejos, parecidos, menos en la cola, á los gatos, en los *Peyonas*—14. En los *Carcokies*—49.
- Corpus Christi, fortaleza, en la ribera del rio San Salvador—22. Llega á él Irala, y halla sin indios la tierra—*ibid.* Sitiado por los *Timbús*, le dejan despues los españoles, y se van á Buenos Aires—23.
- Corondas, indios semejantes á los *Timbús*, y su comida; rescatan, y dan á los españoles dos Carios—13.
- Cosechas, en los *Mbayús*, en todos tiempos del año—45.
- Crecientes, que inundan la tierra de los *Paresis* y otras—33.
- Cristoval Rieser, corredor de los fucarcos—54.
- Cueros, comen los españoles en la hambre de Buenos Aires—8.
- Culebras, comian los españoles en Buenos Aires

—9. Una de 45 pies, que habia hecho grandes daños á los indios, muerta de un balazo, se la comen cocida—14. Envuelven con la cola á los que pasan los rios, para hundirlos y comérselos, y andan con la cabeza fuera del agua—56.

Curumiás, indios—15. Sus trazas y adornos, y como se pintan sus indias con rayas azules—*ibid.* Reciben bien á Oyolas—*ibid.*

Cuzco, ciudad del Perú—50.

## D

Dardos, armas de los indios, como eran?—8.

Empiezan las batallas con ellas—38.

Diego de Abreu intenta quitar el gobierno á D. Francisco de Mendoza, y le dá muerte—53. Cierra las puertas de la Asumpcion á Irala, y sitiado, huye con 50 confidentes, y hace muchos daños hasta que se ajusta—*ibid.*

Diego de Acosta. Vá á prender á Cabeza de Vaca—37.

Diego Centeno, elegido por Gasca gobernador del Rio de la Plata, muere—51.

Diego de Mendoza, vá contra los Querandís—8 y es muerto con otros seis españoles, por los indios con las bolas—*ibid.*

Diego Tabelino, vá con Antonio Grovenoro á descubrir indios que tengan maiz—27.

Domingo Martinez de Irala—12. Queda en la Candelaria con orden de esperar á Oyolas cuatro meses, y á los seis se retira á la Asumpcion—20. Si tuvo la culpa de la muerte de Oyolas—*ibid.* No cree su muerte hasta que la confesaron dos Payaguás, que hizo quemar: y elegido por general, vá á los Timbús—22. Vuélvese á embarcar, trayendo á los que los habian maltratado, y dejando gobernador en Corpus Christi—*ibid.* Socórrele con gente, y su pesar de que le desamparasen—23. Cree haber perecido toda la gente de un navío, y perdona al capitan y piloto—25. Quema las naves, y hace entrar la gente en los bergantines, y sube por el Rio de la Plata—*ibid.* Y se vuelve—26. Trepida en entregar á Cabeza de Vaca el gobierno—*ibid.* Jura amistad con él—27. Vá, de su orden, contra Tabaré, le toma el pueblo y hace paz—*ibid.* Vuelve á la Asumpcion—28. Y dá relacion á Cabeza de Vaca—*ibid.* Elegido gobernador por sus parciales, preso Cabeza de Vaca—37. Vá contra los Carios y se detiene cerca de

ellos—39. Los vence, toma el pueblo de *Fro-midiere*, y sitia á Carieba, donde le llega socorro—*ibid.* Y tomado el pueblo, y sin seguir los indios se vuelve á la Asumpcion: vá contra Tabaré, y le envia mensajeros, y maltratados sitia á Hieruquizaba—41. Ofrece á un indio Cario no hacer daño en Carieba: entra al pueblo y mata muchos indios—42. Vuelve contra Tabaré, y tomado el pueblo de Hieruquisaba, se vuelve á la Asumpcion, y propone á los soldados ir á buscar oro y plata, y como?—*ibid.* Sube por el Paraguay con siete bergantines, y 200 canoas, y llega al monte de San Fernando—*ibid.* Manda volver los cinco bergantines á la Asumpcion, y deja guarda en los dos, y con qué gente empezó su viage, hasta los *Mapais*—43. De los cuales desconfia, y los derrota: sigue, mata, y cautiva á muchos—44. Llega á los Chanás, y admira la fertilidad de su tierra, y pasa á los Tobas, y á los *Peyonas*, en cuyo pueblo no quiere entrar, ni preguntar por oro, y por qué?—45. Dánle guias y llega á los *Mayegoni*, *Morronos*, *Paronios*, y á los *Simanos*, que le reciben de guerra, y son vencidos, y su pueblo quemado—46. Pasa á otras naciones, y los *Carconos* le proveen de agua. Se le muere de sed alguna gente en el camino á los *Sivisicosis*, y pone centinelas en un pozo—*ibid.* Dánle guias, é informado de la tierra llega á los *Samacosis*, que le reciben de guerra, y son vencidos, y los *Sivisicosis* castigados, y por qué?—47. Pierde 12 españoles en ganar su pueblo á los *Maigenos*—48. Entra en la provincia de la sal, y vá á los *Carcokies*, adonde envia 100 españoles é indios—*ibid.* Socorre á los Carios, se le entregan los *Carcokies*, con cuyas guias llega el Perú, y se le ahogan cuatro soldados—49. Escribele Gasca no pase adelante, y se ajustó con él sin saberlo los soldados. Envia cuatro á Lima, y le escribe Chaves lo mismo que Gasca, de su orden—50. Manda coger los caminos, y las cartas, y por qué?—51. Vuélvese á disgusto de su gente, por decir no tenia comida, á los *Carcokies*, á los cuales vence—51. Gastó año y medio en esta jornada, y cautivó 12,000 indios—*ibid.* Halla muerto su teniente en la Asumpcion, y la sitia, y se entrega, habiéndose salido Abreu de ella, y como se ajustó con él?—53. Da licencia el autor para volverse á Alemania, y cartas para el Rey—54.

## E

- Enrique Peine, factor. Se embarca para el Rio de la Plata—3. Quieren prenderle en la Palma sin saber él por qué, y maltratan su navío—4.
- Enrique Schertzen, piloto. Se emborracha, y se le olvida llevar el autor á Flandes—59. Vuelve con tempestad á Cadiz, y engañado de una llama, dá contra una roca su navío y perece con la gente, y él se libra—*ibid.*
- Erasmus Schitzen, corredor de Amberes—58.
- Esclavos. Al que han de matar los Tupís le dan cuanto apetece hasta su muerte—55.
- Espanoles. La hambre les hace comer á ahorcados—9. Mueren 30 con un alfez en Buenos Aires—10. Ahóganse 15 en la tempestad de Gonzalo de Mendoza, y los demas se salvan desnudos—25. Enferman de andar, y beber el agua de las crecientes é inundaciones—34. No pueden sufrir el gobierno de Cabeza de Vaca, ni la justicia de él—37. Juntanse cuatro al autor volviendo á su tierra, en *Suberie Sabaye*—54.
- Espada, pez—5.
- Espíritu Santo, puerto en el Brasil. Llega el autor á él, y en que trabajan sus vecinos—58.

## F

- Felipe de Cáceres, contador del Rio de la Plata. Vá con otros á prender á Cabeza de Vaca—37.
- Flechas encendidas, arrojan los indios en Buenos Aires, y la abrasan—9.
- Fortalezas de los indios, de estacas; y como era la de Lambaré—16.
- Fosos, cubiertos de ramas, con lanzas dentro, puestos contra los españoles—17. Sirven contra los indios—*ibid.*
- Franceses. Pueblan en el Rio Janeiro—6.
- Francisco de Mendoza. Prende, con otros, á Cabeza de Vaca—37. Queda por teniente de Irala en el Rio de la Plata—43.
- Francisco de Rivera. Ofrece proseguir en reconocer la tierra, con seis hombres: y con diez llega á una nacion populosa, y se vuelve á Cabeza de Vaca—29.
- Francisco Ruiz y otros. Hacen muchas crueldades en los Timbús—22. Llévale Irala consigo—*ibid.*
- Froemidiere*, pueblo fortificado por los indios, tomado por Oyolas—49.

## G

- Gaberetha*, pueblo—54.
- Galgaisis*, indios poblados á orilla de una laguna. Regalan á Oyolas: su número, trages y comida—13.
- Gallinas, en los Carios—16. En los *Carcarisos*—19. En los *Mapais*—43. En los *Peyonas*—45. En los *Barconos*—46. En los *Carcohis*—49.
- Ganzos, en los Carios—46. En los *Carcarisos*—19. En los *Mapais*—43. En los *Peyonas*—45. En los *Barconos*—46. En los *Carcohis*—49.
- Garcia Venegas, tesorero. Vá, con otros á prender á Cabeza de Vaca—37.
- Gatos, comian los españoles en Buenos Aires—14.
- Gerónimo, y otros dos españoles, muertos por los Samacosis—47.
- Gingie*, pueblo sugeto á los Carios, y último del rey hácia el Brasil—55.
- Gobernadores intrusos del Rio de la Plata, y sus injusticias con indios y españoles—29.
- Gonzalo, indio, esclavo de Oyolas. Dá cuenta en la Asumpcion de su muerte, y no le creen—21.
- Gonzalo de Mendoza. Vá á Santa Catalina á reconocer la nave que habia llegado, y por bastimento—24. Carga, y se vuelve con Cabrera, y disputa que tuvieron los pilotos—*ibid.* Hace pedazos una tempestad su navío, se ahoga parte de la gente, y la demas se salva en tablas y palos—25.
- Gonzalo Pizarro, y otros. Justiciados por Gasca—50.
- Guajarapos, indios. Reusan oir á Cabeza de Vaca, y su provincia y canoas—29.
- Guapás, indios apacibles. Dan á Irala bastimento—49. Salen á recibirle—*ibid.* Saludándole en español—*ibid.* Sus soldados no se atreven á quitarles oro y plata, y por qué?—51.
- Guapás, rio de media legua de ancho, y buena pesca—49.
- Guaranis, indios Carios. Ayudan á Tabaré contra Irala, y son vencidos—27.

## H

- Hambre. Se empieza á sentir en el real de D. Pedro de Mendoza—8. Llega al extremo de comer carne humana en Buenos Aires—*ibid.*

**Hermanas.** Las venden los Carios muy baratas Itatin, pueblo, el último de los Carios—55.  
—16.

**Hermano.** Se come en Buenos Aires á otro que se le murió—9.

**Hernando de Rivera.** Sube por el Paraguay buscando los indios Xarayes, y llega á los Orejones—30. Sale el rey de los Xarayes á recibirle, y como le alojó en su pueblo?—31. Es regalado de él con oro y plata: dále noticia de las Amazonas, é indios que vayan con él—33. Aunque le decia no era tiempo de este viage—*ibid.* Camina con gran trabajo por agua, y llega á Ortuesa, que halla con peste—*ibid.* Pregunta al cacique por lo que faltaba del camino de las Amazonas, y es regalado con oro y plata—34. Enferma su gente de andar por agua, y se vuelve á los Xarayes—*ibid.* Preso por Cabeza de Vaca, y despues suelto, y si le hizo relacion de su jornada?—35.

**Hieruquizaba,** pueblo de Tabaré. Se refugian á él los Carios, y los sitia Irala—41. Entrado, con muerte de muchos indios—42. Juntanse en él con el autor, volviendo á su tierra seis españoles—54.

**Hijas.** Las venden los Carios—16.

**Huanaco,** ovejas de Indias. Se describen—43. V. *Ovejas.*

## I

**Indias Timbús,** feísimas—11. Las *Macurendas*—13. Y las de los Naperús—43. Los Carios venden hasta sus mugeres—16. Hacen regalos con ellas—*ibid.* Una comun que tienen, y cuando la matan ó cuidan—*ibid.* Las Xarayes, hermosas—31. Se pintan con gran destreza—*ibid.* Usan capas tegidas con figuras—32. Tres que dieron los Mbayás á Irala, se huyen—44.

**Indios del Rio de la Plata.** Queman los bastimentos, y huyen de Lujan—9. Sitian y abrasan á Buenos Aires—10. Cuando pasan por los rios les hacen gran daño las culebras—13. Asómbranse de las heridas de la artilleria y arcabuces—17. Impide Cabeza de Vaca los hagan esclavos—36. Donde no viven mas de 40 ó 50 años—*ibid.* Cautivó 12,000 Irala en la jornada al Perú, y su gente los hacia servir como esclavos—52.

**Ipané,** rio. Quieren los indios impedir á Irala le pase, y no pudiendo, huyen—41.

**Isla,** á 500 leguas de Santiago, poblada solo de pájaros—5

## J

**Jacobo Belzar,** mercader—3.

**Jaime Rasquin.** Acompaña, con otros, á los que prendieron á Cabeza de Vaca—37.

**Janeiro,** rio—5. Cuanto dista del de la Plata—6.

**Jepido.** Rio que baja del Perú al Paraguay—15.

**Joannebrot** llaman los alemanes á los algarrobos—15.

**Jorge Lujan,** con otros, mata á puñaladas á Juan Osorio, de orden de D. Pedro de Mendoza—6. Vá por el Rio de la Plata á buscar bastimentos, y los indios huyen, dejándolos quemados, y se le muere la mitad de la gente de hambre—9.

**Jorge de Mendoza—4.** Roba una hija á un vecino de la Palma, donde se queda casado con ella—*ibid.*

**Juan Helsen,** mercader de Lisboa. Envia á comerciar al Brasil un navío, y trata el autor de venir á España en él—54. Quien era su factor, y de qué cargo?—58.

**Juan Hernandez,** escribano. Hace daño en los Timbús—22. Llévale Irala consigo—*ibid.*

**Juan Osorio.** Acusado falsamente de rebelion, es muerto á puñaladas de orden de D. Pedro de Mendoza—6.

**Juan de Oyolas.** Ejecuta con otros la muerte de Juan Osorio—6. Es nombrado Capitan General por D. Pedro de Mendoza—10. Hace fabricar cuatro bageles, y se embarca con 400 españoles—*ibid.* Vá á reconocer la tierra—47. Sube por el Rio de la Plata, llega á los Timbús, habiéndosele muerto de hambre 50 hombres, y se detiene cuatro dias en el pueblo—11. Pasa muestra, y dejando gente en los Timbús, entra en el Paraguay, y reconoce sus riberas, y los Carios que las pueblan—12. Rescata en los Corundas, y le dan dos indios Carios para guias, y pasa á los *Galgaises*—13. Y á los *Semais*, y le reciben de guerra, y vencidos, los quema 250 canoas—14. Los Curumias, y los Agaces le reciben de guerra, y vencidos, vá á los Carios—15. Dejando guarda en los navios, sitia a Lambaré, y no admite el ofrecimiento de comida que le hacian los indios—16. Pierde 16 españoles, toma el pueblo y le regalan con indias—17. Vá contra los Agaces, y les quema 500 canoas, perdonando á los que vinieron despues—18. Infórmase de los Payaguás, y sube por el rio arriba á ellos, y á otros—

## VIII

- ibid.* Dánle bastimento los Carios en su último pueblo, y se informa de los Xarayes, y vá á los Payaguás, dejando orden á la gente de las naves para que le esperen—19. Toma guias en los Naperús, pasa varias naciones con muchos trabajos y que —20. Vuelve desde los Samocosis—20. Donde deja tres españoles enfermos—*ibid.* Descansa en los Naperús, que unidos á los Payaguás, le dan muerte, y á toda su gente—*ibid.* No le crén en la Asuncion—21.
- Juan Reinville, gobernador antiguo en los Tupís, y su poder y conquistas—57.
- Juan Romero. Queda por capitán en Buenos Aires, con ración para un año—10.
- Juan de Salazar. Dá muerte á Juan Osorio á puñaladas—6. Queda por teniente de Cabeza de Vaca con 300 hombres, en la Asuncion—20.
- Juan Stadio, cautivo de los Tupís, huye al navío de Pedro Rosel, que no quiere recogerle—51.

## L

- Labios. Se agugerean los Carios para ponerse en ellos un cristal que llaman *tembetá*—16.
- Los Samocosis una piedra azul como dado—27. Y los *Carcohis*—48. Los Curumiás una pluma de papagayo—15.
- Laguna de seis leguas de largo, en que habitan los *Galgaises*—13. Una que se rezumaba, impide á Oyolas vengarse de los indios—14.
- Lambaré, pueblo de los Carios, su muralla de estacas y foso embestida por Oyolas—16. Entrégase, y sus vecinos le regalan—17.
- Langosta. Destruye los sembrados, y frutos de los indios Ortueses—33. Y de los *Carconos*—46. Y Leyhanos—46.
- Lanzas. Hacen los Timbús de las espadas de los españoles—23.
- Lázaro Salazar, con otros, dá de puñaladas á Osorio—6.
- Leyhamos, indios. Llega á ellos Irala, y los halla destruidos por la langosta—46.
- Lima, metrópoli del Perú—50.
- Lisboa, cuanto dista de Sevilla—59.
- Lumbre. Como la encendian los españoles para cocer la comida cuando caminaban por agua—33.
- tacion, trago y lengua—13. Tienen guerra con los *Semais*—14.
- Maigenos*, indios. Su número y tierra, y por qué no pudo castigarlos Oyolas?—47. Su provincia la mas fértil—48. Resisten á Irala en su pueblo, matando 12 españoles, y entrado le queman, y huyen—*ibid.* Pelean con 500 Carios y dan muerte á 300, y vá en socorro Irala, y bastimento que halló en su pueblo—*ibid.*
- Maiz, en los Carios—15. En los Samocosis—27. En los Orejones—30. En los *Mapais* lo hay verde todo el año—43. En los *Carcohis*—49. Hacen vino de él los Tupís, con que se emborrachan—55.
- Mandioca, raiz, y otras que comen los indios—19. Los Sivicosis usaban, á falta de agua, de un licor que hacian con ella—46. Es el cazave—16. En los Xarayes, y en Santa Catalina—19. En los Orejones—30. En los *Mapais*—73.
- Mandubí, como avellanas—29.
- Manzanas, en los Carios—12.
- Mapais*, indios altos, belicosos. Viven como esclavos de sus caciques: frutos y fertilidad de su tierra—43. Cuidan de su familia, y de la guerra, y las indias de sus maridos—*ibid.* Salen á recibir á Irala, y le piden se aloje en un lugarcillo, y oro y plata—44. Embisten al alojamiento, y son desbaratados, y siguiéndolos pagan otros por ellos, y se cautivan 3,000—*ibid.*
- Mayrairú, cacique de los Carios. Se opone á los españoles con 15 indios—39. Entrase en *Froemidiere*, vencido y tomado el pueblo, pasa á Carieba, y se fortifica—*ibid.*
- Mbayás. Distan 50 leguas del monte de San Fernando, y 36 de los Naperús—45.
- Mepenes. Solo pelean en agua. Cerca de su pueblo se rezhuman aguas muy hondas—14. Distan 40 leguas de los Curumiás—15.
- Miel, en los Carios, y como hacen vino de ella?—16. En los *Mapais*—43.
- Miguel de Rutia. Enferma en el Potosí, yendo á Lima con otros, de orden de Irala—50.
- Millones que dió al Rey en 24 años el quinto del cerro de Potosí—51.
- Minas del Potosí, su descubrimiento, y cuanto plata pura daba el metal, y qué jornales á los mineros—51.
- Moneda, no se labraba al principio en el Perú—51.
- Morronos*, indios. Reciben bien á Irala, y le dan relacion de la tierra—45.

## M

- Macurendas*, indios. Su número, comida, habi-

Mosquitos. Molestan á los españoles en los Xarayes—38.

Música del rey Xaraye, y como la usaba—31.

## N

Nagaces, indios belicosos. Sus armas y comida: hacen paz con ellos los españoles—38.

Naperús, indios altos y robustos, su comida y mugeres—43.

Nariz. Los Timbús traen en ambos lados de ella engastada una estrella—11. Los Corundas una piedrecilla—12. Y los *Galgaises*—13.

Navíos. Queman cuatro á D. Pedro de Mendoza los indios, y se retiran de los demas á balazos—9.

Nhiteroy. Así llama los indios á un puerto de las islas de Cabo Verde—5.

Niguas, en los Guapús, y como se remedia el daño que hacen?—50.

Nuño de Chaves. Vá, con otros, de orden de Irala, á Gasca—50. Llega, es bien recibido, y lo que hizo—51.

Nutrias. Abundan de ellas las tierras del Rio de la Plata—8.

## N

Nandú ó avestruz—31.

## O

Oficiales reales. Procuran echar del gobierno á Cabeza de Vaca, porque reprimia sus maldades—29.

Orejones, indios semejantes á los Sococies. Habitan una isla que forma el Paraguay: y sus frutos—30. Reciben bien á Hernando de Rivera, y le acompañan con diez canoas, cazando, y se vuelven desde los Acarés—*ibid.*

Oro y plata que llevaban al Rey, á Flandes, se hunde con una tempestad en el mar—59.

Ortueses, indios. Llega á ellos Hernando de Rivera—33. Su pueblo, el mayor que vió el autor en Indias—34. Su cacique regala á Rivera con oro y plata—*ibid.* Enfermedades que causó esta jornada en los españoles, de que murieron cincuenta—38.

Ovejas. Como son—43. En los Carios—16. En los *Mapais*—19. En los *Peyonas*—45. En los *Carcokies*—49. Hacen rodelas de sus cueros los españoles—42. Hay dos especies, y

sirven para carga, y caballería—33. Y lo que hacen si se casan ó se cansan—*ibid.* V. *Huanaco*.

## P

Paitití, rey de los indios, padres de las Amazonas—33.

Palma, isla. Compra en ella bastimento D. Pedro de Mendoza—4. Sus vecinos intentan prender á un capitán de la armada, y maltratan su navío—*ibid.*

Palmitos. Comen los soldados de Hernando de Rivera—34.

Palometa, pez, de cuyos dientes hacen puntas para sus armas los Yapurús y otros indios—38.

*Pan de Juan*, ó algarroba—19.

Papagayos, en los *Peyonas*—45.

Paraguay, rio. Vá Oyolas á reconocerle, y las poblaciones de los Carios en su ribera—12.

Paraná Guazú, es el Rio de la Plata—6.

Paresis, indios semejantes á los Xarayes. Llega á ellos Hernando de Rivera—33. Dan guías á los españoles y caminan por agua, y se vuelven con ellos á su tierra—35.

*Paronios*, indios. Reciben bien á Irala—46.

Payaguás, indios, su habitacion, frutos y vino—19. Reciben á Oyolas con paz fingida; dánle noticia en los Xarayes—*ibid.* Y guías, y volviendo de la jornada le matan, con todos los suyos—20. Queman sus casas, y huyen al llegar Cabeza de Vaca—28. Dos presos confiesan la maldad en la Asumpcion, y son quemados—31.

Peces, abundan en el Rio de la Plata—8. Los que vuelan—5.

Pedro Dias—43.

Pedro de la Gasca (Licenciado). Cuando fué al Perú y volvió?—51. Castiga á Gonzalo Pizarro y otros, y escribe á Irala no entre al Perú—50. Recibe bien á Nuño de Chaves y á otros enviados por Irala: los regala, y qué les previno?—51. Nombra por gobernador del Rio de la Plata á Diego Centeno, y le da instrucciones—*ibid.*

Pedro de Mendoza. Vá al Rio de la Plata, y con qué armada?—3. Dá en una isla despoblada, y se detiene tres dias—5. Llega al Rio Janeiro muy enfermo: nombra por su teniente á Juan Osorio, y por qué le hizo matar?—6. Va con la armada al puerto de San Gabriel, y sale á tierra su gente—*ibid.* Funda la ciudad de Buenos Aires—7.

Envia á D. Diego, su hermano, contra los Querandís—*ibid.* Arma cuatro bergantines para reconocer los indios y buscar bastimento—9. Embárcase con Oyolas, á quien hizo capitán general—10. Muérensele 50 españoles, de hambre en el viage, y llega á los Timbús, y regala al cacique—11. Agravado de la enfermedad, y gastados mas de 40,000 ducados, se vuelve á Buenos Aires con dos bergantines—*ibid.* Embárcase para España, muere en el camino, y manda en su testamento se lleve socorro á su gente—*ibid.*

Pedro Rosel. Carga en San Vicente su nave de azucar—58. No quiere admitir en ella á Juan Stadio, que iba huyendo de los Tupís, y por qué?—*ibid.*

Peranzures. Funda la ciudad de la Plata—50. Los indios de su repartimiento salen á recibir á Irala—40.

Pernaiuve. Toma los caminos del Perú, de órden de Irala, para recoger las cartas—51.

Perú, abundante de plata, y cuanto tocó de sus quintos al Rey—51.

Pescados tan grandes como ballenas, y sus ballallas—58. Hacen gran daño en los navios pequeños—*ibid.*

Peste en Urtuesa, causada por el hambre—34. Fué útil á los españoles—*ibid.*

Peyonas, indios. Su tierra fértil y falta de agua—45. Su cacique pide á Irala no entre en su pueblo: no lo consigue, y le dá guías para que lleve agua por tierra—*ibid.*

Pilotos. Se preguntan por su navegacion y viento al anochece, cuando van juntos—24.

Planchas de plata que se ponian los indios en la frente—44.

Plata, rio. V. *Rio de la Plata y Paraná.*

Plata, villa—50. Abundante del metal de su nombre—*ibid.*

Portugueses. Júntanse dos al autor cuando volvia á España—54.

Potoái, villa—50. Las minas de su cerro, y abundancia de plata—51.

Prodigios que hizo Cabeza de Vaca en la Florida—36.

Puercos, en los Carios—12. En los *Zemais*—14.

Puerto de Santa Maria—59.

## Q

Querandís, indios vagos. Su número y comida—7. Acuden á los españoles catorce dias y se retiran—*ibid.* Matan tres españoles, y socorridos por sus amigos, pelean fuertemen-

te: son vencidos, y su pueblo tomado—*ibid.* Sitan con otros á Buenos Aires, quémanla, y á cuatro navíos, y se retiran—9.

Quinto que impusieron los oficiales reales en los frutos; le quita Cabeza de Vaca—37.

Quintos reales. Lo que importaron en el Perú, aun no pagando la tercera parte, desde el año 1564 á 1585—51.

## R

Raices. Comen los españoles—35. Hacian vino de ellas los indios—12. Una notable que formaba vasos de agua con las ojas, socorre á la gente de Irala—46.

Ratones. Comian los españoles de Buenos Aires—8.

Rio de la Plata, y su descripcion, y nombre en indio—6. Su anchura varia, hasta que entra en la mar—24.

Rui Garcia. Vá con otros á Lima de órden de Irala, y enferma en el camino—50.

Ruiz Galan. Vá con soldados por bastimento á los Querandís—7. Vuélvese con tres heridos—*ibid.* Hace matar al cacique de los Timbús—8. Llévale Irala consigo—10.

Rio Janero. Llámalo *isla* el autor—5. Habitado por los Tupís—6.

Robo de una muger por D. Jorge de Mendoza, alborota la isla de la Palma—4.

Rústicos en Alemania, casi como esclavos—43.

## S

Sal, provincia llena de sal como nieve. Descansa Irala en ella dos dias—48.

Salazar. Vá á prender á Cabeza de Vaca—37.

Samocosis, indios. Déjales tres españoles enfermos Oyolas—20. Reciben de guerra á Irala y son vencidos, y muchos presos—47.

San Lucar, puerto. Dista 20 leguas de Sevilla—3.

San Salvador, rio—22.

Santiago, isla, cuanto dista de la Palma?—5.

Toma bastimento en ella D. Pedro de Mendoza—5.

Santo Tomas, tierra enferma en que viven poco los indios—36.

San Vicente, pueblo en el Brasil—57.

*Schall-meias.* Nombre que los alemanes dan al caramillo—31.

*Schaubhut,* pescado, y daño que hace á los demas—5.

*Schebe Eyba Tuescha*, dice el autor que llaman los españoles á las culebras del río, que atan con la cola á los que le pasan—56.

*Scheverveba*, pueblo. Llega á él el autor con sus compañeros dolientes y flacos—57.

Sebastian Nidhart, ó Noarto, mercader—3. Escribe al autor se vuelva á Alemania de orden de su hermano—54.

Sed. Muere de ella alguna gente de Irala—46.

Apáganla los Querandís con sangre de fieras, á falta de agua—7. Quitaba á los soldados pensar en oro y plata—47.

Sierra, pez—5.

*Simanos*, indios. Vencidos por Irala, desamparan su pueblo—46.

Sivisicosis, indios. Quieren huir de Irala, y le asegura: su guerra con los confiantes sobre agua que les faltaba, y un pozo que tenían se le dan á Irala—46. Y guías, que huyeron por la noche—47. Instan á los Samocosis á que maten tres españoles, y son castigados—*ibid.*

Sococias, indios. Viven poco—36. Nación populosa: y sus frutos—29. Situación de su tierra—36. Andan desnudos: sus adornos, y trage de las indias—27. Llega á ellos Cabeza de Vaca—29. Salen de paz á recibir á los españoles, y armada pendencia con los Carios, son todos muertos—36.

Socorro que mandó enviar D. Pedro de Mendoza en su testamento á su gente, se ejecutó por los oficiales reales—11.

Soldados. Como deben tratarse—37.

## T

Tabaré, cacique—41. Vá con los Carios á vengar la muerte de su hermano Aracaré—28. Requíerele Irala, y le desprecia, y como estaba fortificado, y perdido su pueblo, viene de paz—*ibid.* Dá 2,000 indios á Cabeza de Vaca para la guerra—*ibid.* Responde mal á Irala, pidiéndole que enviase los Carios á su tierra, y es vencido y perdonado—41.

Tempestad que padeció Gonzalo de Mendoza en el Río de la Plata—25. En una perecen dos caballos de Cabeza de Vaca—26. Vuelve con ella á Cadiz el autor—60. Padece otra entre Francia é Inglaterra, que destroza los navíos, y hunde ocho—*ibid.*

Tembetá, llaman los indios al cristal que traen encajado en los labios—16.

Tenerife, isla—4.

Tercera, isla. Llega el autor á ella, y se provee de agua y bastimentos—59.

Testimonios falsos que levantaron á Cabeza de Vaca los rebeldes—37.

Tigres en los Guapés—49.

Timbús, indios. Su número, traza, trages de sus mugeres, comida y canoas—11. Habitan una isla en que reciben bien á Oyolas—*ibid.* Sitian con otros á Buenos Aires—9. Muerto su cacique, huyen de la población de los españoles—28. Rebélanse, resueltos á acabar con los españoles—*ibid.* Dan muerte á 50 sobre seguro, y sitian á Corpus Christi, combatiéndole fuertemente: matan al gobernador y se retiran—*ibid.*

Tobás, indios sugetos á los *Mapais*, huyen de Irala, dejando el pueblo con bastimento—45.

Tomas Schmidel, hermano del autor. Le hace escribir que se vuelva á su casa—54.

Trages de las indias del Río de la Plata: un paño desde la cintura á la rodilla—6.

Tupí, provincia—55.

Tupís, indios del Río Janeiro—6. Soberbios, tienen guerra con sus vecinos, y como llevan los cautivos á su pueblo, y fiestas que hacen cuando los matan, y sus borracheras—55.

## U

*Urquá*, río de muchas culebras, que hunden con la cola á los que pasan—56.

Ursa mayor, donde deja de verse en el viage de Indias, y su mayor altura—36.

Urtuesas. Nación mas al norte de los Paresis. Su cacique regala á los españoles planchas de oro y pulseras de plata—34.

## V

Viages de los Carios, mas largos que los de los otros indios—16.

Vino. Hacian los Carios de raices—12. Otros de algarroba—15. De miel, y como?—16. De maiz, los Tupís, con que se emborrachan—55.

## W

Wight, puerto, en Inglaterra, donde llega el autor con tempestad, casi perdidas las naves—60.

## X

Xaraye, rey de este nombre. Sale á recibir á Hernando de Rivera por un camino sembrado de flores y yerbas—31. Con su música y caza, que le tuvo antes de legar á su pueblo—*ibid.* Dále oro y noticia de las Amazonas—32. E indios que le guien, y lleven el fardage, disuadiéndole el viage—33. Hace asistir á los españoles enfermos con mucho cuidado—34.

Xarayes, indios. Eran, segun los Payaguás, tan sábios como los españoles, y ricos de oro y comestibles—19. Envía á reconocerloe Cabeza de Vaca—30. Rescatan con Hernando de Rivera—31. No quieren dejar á los españoles en los Paresis, y volver á su tierra—33. Es nacion populosa, que toma nombre de su rey: sus adornos, y trage de las indias—31. Son como los Orejones, y bai-

lan con tanto concierto que pasman—32.

## Y

Yacaré, pez, es el caiman ó cocodrilo. Se describe, y fábulas que se cuentan de él; dió nombre á los Acarés—30.

Yapirús, indios. Sus armas y comida—38. Han en paz con los españoles, y les auxilian—*ibid.* Dos ayudan á cada español con hoces y escudos de cuero en Carieba—*ibid.* Entrando al pueblo matan cuantos pueden, y les desuellan las cabezas—40. Y para qué?—*ibid.* Van con Irala contra Tabaré—39. Cortan mil cabezas á los indios de Hieruquizaba—42.

## Z

Zemais Salvaiscos, indios chicos y gordos. Andan desnudos, su comida y número—14.

---

*Viage al Río de la Plata y Paraguay por Ulderico SCHMIDEL*; Buenos Aires, Imprenta del Estado; 1836, VI-61-XII p. (con « *Noticias biográficas* » de Pedro de ANGELIS; « *Índice de las materias* »):

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k82975g>